



Sollevatore telescopico

## SCORPION

960 / 756 / 848 / 746  
742 / 738 / 638 / 1033 / 733

**CLAAS**



## All'altezza di qualsiasi sfida.

La versatilità dello SCORPION è evidente non appena lo si vede agire in campo. Raccogliere balle, caricare e scaricare pezzi o materiale sfuso, spostare e distribuire foraggio, sollevare pallet e carichi pesanti, effettuare trasporti, azionare attrezzi, pulire strade, rimuovere la neve: anche nella vostra azienda, il caricatore telescopico non starà fermo un minuto.

### Heavy Duty > 5 t.

SCORPION 960 / 756. I sollevatori telescopici ideali per movimentare grandi quantità di materiale, con i massimi requisiti in termini di produttività, affidabilità e comfort.

### Specialist 4-5 t.

SCORPION 848 / 746 / 742. I sollevatori telescopici più apprezzati di CLAAS: tre sollevatori affidabili e confortevoli, adatti per movimentare quantità medio-grandi di materiale.

### Allrounder < 4 t.

SCORPION 738 / 638 / 1033 / 733. I sollevatori telescopici compatti e versatili per la movimentazione di materiali leggeri; il modello SCORPION 1033 è ottimo per accatastare prodotti ad altezze elevate.

Con la varietà dei suoi attrezzi,  
lo SCORPION è in grado di sostituire  
diverse macchine speciali nella  
vostra azienda.

“Forza di trazione elevata, idraulica potente, attrezzi dall'uso versatile: lo SCORPION è un sollevatore telescopico studiato fin nei minimi dettagli per l'impiego in agricoltura.”

Holger Jürgens, Product Manager  
Material Handling CLAAS



Modello		Serie grande				Serie piccola				
		960	756	848	746	742	738	638	1033	733
Capacità di sollevamento massima	kg	6000	5600	4800	4600	4200	3800	3800	3300	3300
Altezza di sollevamento massima	m	8,79	7,03	8,01	7,03	6,93	6,93	6,23	9,75	6,93
Potenza a 2300 giri/min (ECE R 120)	kW / CV	115 / 156				105 / 143				
Coppia massima a 1600 giri/min	Nm	609				550				



▼ SMART LOADING con ritorno automatico benna, braccio e funzione scuotimento benna riduce i tempi operativi, aumenta la precisione di posizionamento e alleggerisce il lavoro del conducente. Pagina 8



▲ Nello SCORPION, tutti i punti di manutenzione importanti per l'utilizzo sono raggiungibili in modo rapido, comodo e sicuro da terra. Pagina 6



▼ Motori potenti e sistema di raffreddamento efficiente. Pagina 12

#### Produttività.

La portata enorme, lo sbraccio importante e un potente sistema idraulico assicurano un'elevata capacità di movimentazione in qualsiasi contesto. Grazie alla posizione ribassata e centrale del braccio telescopico, sicurezza e stabilità sono garantite su qualsiasi superficie.

#### Redditività.

Lo SCORPION non si ferma mai; sulla sua versatilità potete contare 365 giorni all'anno. Il raffreddamento variabile del motore DYNAMIC COOLING riduce il consumo di carburante, la semplice manutenzione della macchina fa risparmiare tempo e denaro.

#### Comfort.

Il comfort di avanzamento a variazione continua rende rilassanti anche le lunghe giornate di lavoro. Tutte le funzioni si azionano in modo semplice e intuitivo. Sistemi di assistenza intelligenti supportano l'operatore nello svolgimento delle sue attività. L'ottima visibilità garantisce la massima sicurezza.



▼ Il potente sistema di trasmissione idrostatica permette un avanzamento a variazione continua da 0 a 40 km/h. Grazie al controllo completamente automatizzato della trasmissione e ai comandi intuitivi, lo SCORPION si sposta con grande precisione e sicurezza a qualsiasi velocità. Pagina 14



▼ Portate idrauliche da 160 l/min a 187 l/min consentono cicli di caricamento estremamente rapidi. Pagina 10



▼ Il regime del motore si adatta automaticamente al fabbisogno di potenza, riducendo il livello fonometrico e il consumo di carburante. Pagina 9



▼ I robusti assali e il bloccaggio del differenziale garantiscono la massima sicurezza operativa. Pagina 16



▼ La cabina dello SCORPION si apprezza per la buona ergonomia e l'eccellente visibilità a 360°. A richiesta, telecamere ad alta risoluzione riprendono immagini nitide dell'area di lavoro e le trasmettono al monitor a colori. Pagina 18

#### Sollevatore telescopico SCORPION

Gamma dei modelli	2
CLAAS Service & Parts	6
Manutenzione, consulenza, assistenza	
Sistemi di assistenza all'operatore	8
SMART LOADING, DYNAMIC COOLING	
Sistema di caricamento	10
Braccio telescopico, idraulica di lavoro	
Concetto di trasmissione	12
Motore, raffreddamento, trasmissione VARIPOWER, telaio	
Cabina comfort	18
Equipaggiamento, comfort, comandi	
Sicurezza operativa	20
Sicurezza, telecamera, illuminazione	
Dati tecnici	22

## Per essere sempre operativi. CLAAS Service & Parts.

CLAAS è sinonimo di massima qualità del prodotto, lunga durata, servizio assistenza affidabile e ricambi di precisione, che vengono spediti rapidamente in tutto il mondo affinché lo SCORPION possa fare senza sosta ciò per cui è stato progettato: aumentare la produttività.

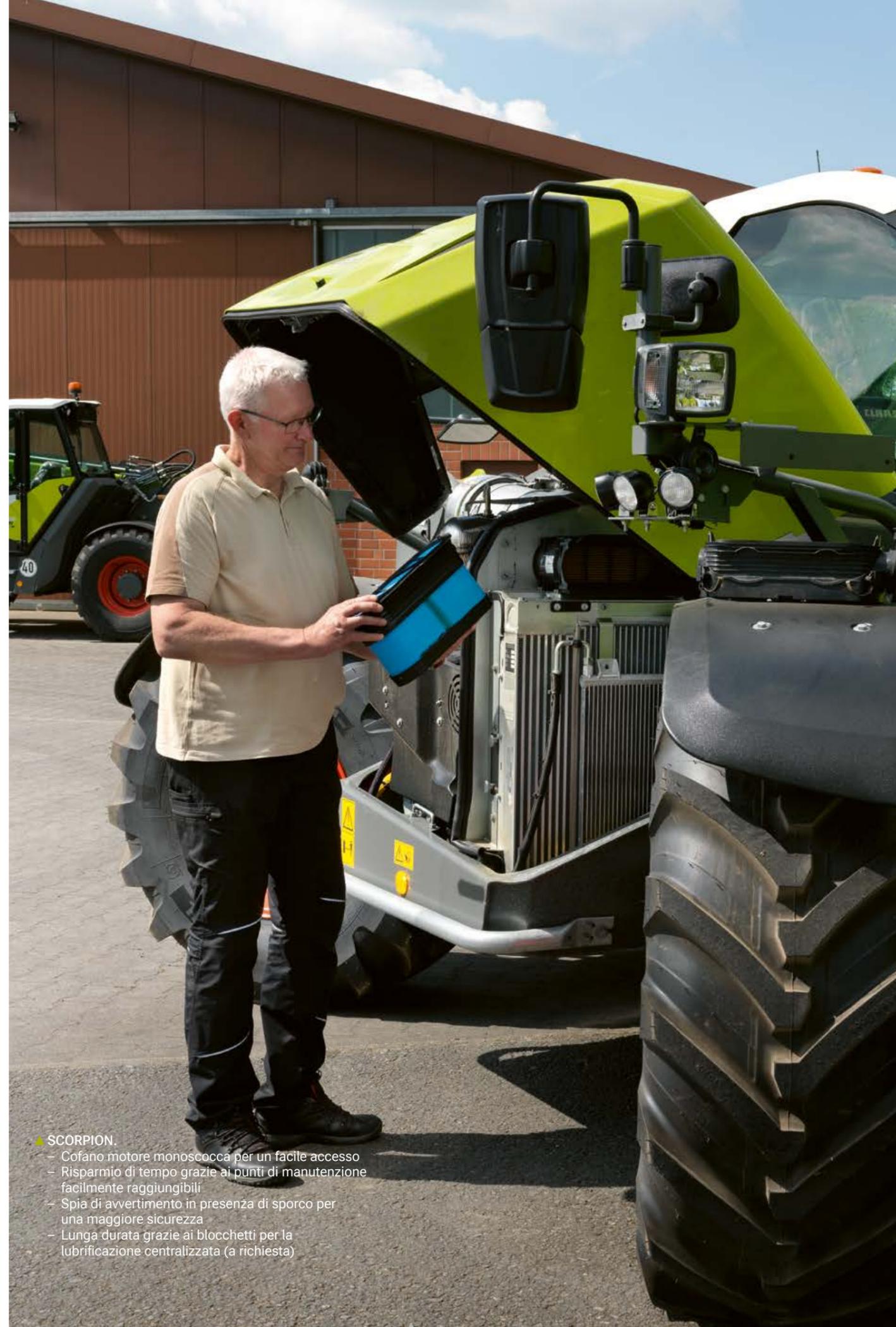
Insieme possiamo aumentare la vostra sicurezza operativa e ridurre al minimo il rischio di guasti.

### Accesso libero.

Tutti i punti importanti per l'assistenza sullo SCORPION sono accessibili da terra in modo semplice, pulito e sicuro quando la macchina è ferma. Nel carter del motore si trovano numerose aperture per la manutenzione. Tutti i punti di controllo e i livelli dei liquidi sono ben visibili. I componenti disposti in modo chiaro nel vano motore sotto il cofano motore monoscocca sono facilmente accessibili.

### Lubrificazione centralizzata.

L'impianto di lubrificazione centralizzata (a richiesta) assicura il preciso rispetto di tutti gli intervalli di lubrificazione. Ogni punto di lubrificazione viene costantemente ingrassato durante l'impiego con un esatto dosaggio della quantità di grasso. La riserva di grasso si trova in un serbatoio trasparente ben visibile sul lato sinistro della macchina.



### ▲ SCORPION.

- Cofano motore monoscocca per un facile accesso
- Risparmio di tempo grazie ai punti di manutenzione facilmente raggiungibili
- Spia di avvertimento in presenza di sporco per una maggiore sicurezza
- Lunga durata grazie ai blocchetti per la lubrificazione centralizzata (a richiesta)



### Elettronica protetta.

Protetti da pioggia e polvere, i fusibili sono posizionati in un apposito scomparto nel tetto della cabina. Il coperchio può essere smontato senza attrezzi per accedere rapidamente ai fusibili. La batteria e l'interruttore di sconnessione della batteria sono posizionati in un alloggiamento robusto e ben accessibile. Il sezionatore automatico separa automaticamente la batteria dalla rete di bordo dopo 120 secondi. In questo modo la batteria non rischia di scaricarsi e l'elettronica di bordo è protetta da possibili danni dovuti a eventuali variazioni di tensione.

### Servizio assistenza di prima qualità.

CLAAS è sempre a disposizione, per voi e per la vostra azienda, offrendo ricambi di precisione, materiali di consumo di qualità e un servizio assistenza affidabile che in caso di necessità raggiunge direttamente la vostra sede. CLAAS FARM PARTS propone inoltre una delle gamme di ricambi e accessori più complete per tutte le marche.

CLAAS Service & Parts  
disponibile 24 ore su 24,  
7 giorni su 7.  
[service.claas.com](http://service.claas.com)



▲ Il vostro concessionario CLAAS in loco: ovunque voi siate, potete sempre contare sull'assistenza di cui avete bisogno con un referente dedicato.



- ▲ Lo SCORPION è straordinariamente maneggevole.
  - L'ergonomico joystick si comanda in modo intuitivo
  - I comandi logicamente disposti sono facilmente raggiungibili
  - Il terminale a colori si trova al centro del campo visivo



◀ Il controllo di precisione dell'idraulica di lavoro permette di accatastare accuratamente i prodotti, anche ad altezze elevate, e di movimentare con esattezza materiali pericolosi o carichi pesanti. È sufficiente azionare l'interruttore basculante per dimezzare automaticamente la velocità dell'idraulica di lavoro.

Un contributo ulteriore è offerto dal rientro automatico del braccio durante l'abbassamento del braccio telescopico. La funzione può essere attivata e disattivata in qualsiasi momento mediante l'apposito interruttore in cabina.



▲ L'adeguamento automatico del numero dei giri riduce la rumorosità e consente di risparmiare carburante.



▲ Avanzamento stabile. Lo smorzatore di vibrazioni del braccio telescopico impedisce le oscillazioni della macchina.

## Mettetevi comodi e risparmiate tempo.

Tutto ciò che contribuisce ad alleggerire il lavoro si traduce in maggiore produttività, e SMART LOADING garantisce il massimo livello di comfort quotidiano. Raggruppando una serie di sistemi intelligenti per l'ottimizzazione della macchina, con un solo comando si possono eseguire svariati movimenti. Funzioni personalizzabili e perfettamente abbinata tra loro ottimizzano l'intero ciclo di caricamento e aumentano l'efficienza dei processi lavorativi.



◀ Rientro pala automatico. La funzione memorizza semplicemente la posizione desiderata della pala e consente di richiamarla comodamente premendo un pulsante sul joystick.

## Supporto per l'operatore, protezione per il materiale e la macchina.

### Lavori automaticamente più leggeri.

Se eseguite lavori di caricamento che richiedono ripetutamente una specifica posizione della pala in prossimità del suolo, il rientro automatico della pala è la soluzione ideale. La funzione di vibratura automatica per il cilindro di ribaltamento facilita lo svuotamento della pala in presenza di materiale coloso e aiuta a distribuire in modo omogeneo i materiali scorrevoli. Il rientro automatico del braccio telescopico alleggerisce ulteriormente il compito dell'operatore.

### Cicli automaticamente più efficienti.

In funzione degli spostamenti del joystick, DYNAMIC POWER controlla automaticamente il regime del motore diesel. Ciò consente di rendere ancora più efficienti i cicli di caricamento o di spostare più rapidamente più masse nel ciclo a Y.

### Consumi automaticamente inferiori.

Lo SCORPION adegua il regime del motore al fabbisogno di potenza necessario. È sufficiente impostare la velocità con il pedale dell'acceleratore. Il numero di giri viene controllato automaticamente in base al carico del motore diesel. Per esempio, l'avanzamento su strada alla massima velocità avviene con il motore a regime ridotto; ciò comporta non solo un abbassamento significativo del livello fonometrico, ma anche un minore consumo di carburante.

Sia su strada che nell'esercizio a carico parziale, spesso è sufficiente una velocità ridotta del ventilatore. DYNAMIC COOLING individua il fabbisogno di raffreddamento e adegua opportunamente i giri del ventilatore. Il sistema raffredda solo nella misura effettivamente necessaria, facendovi risparmiare carburante.

Anche i lavori più pesanti diventano leggeri.



Robusto, sicuro e resistente all'usura: il braccio forte della vostra azienda.



- ▲ Ottime prestazioni a qualsiasi altezza.
- Braccio telescopico per lavorare agevolmente anche in situazioni estreme
- Supporto laterale del braccio telescopico (a richiesta) per operare in sicurezza in presenza di un forte effetto leva
- Protegge la macchina in caso di spinta asimmetrica



▼ Il porta-attrezzi è disponibile in quattro versioni, di cui una dotata anche di un gancio di carico; ciò estende notevolmente la gamma dei possibili impieghi e la versatilità dello SCORPION.



Affidatevi a un'idraulica di lavoro in grado di sviluppare forze ragguardevoli, e a un robusto braccio telescopico dotato di elevata resistenza alla torsione e capacità portante. Diverse funzioni automatiche intelligenti consentono inoltre di ridurre il carico dell'operatore aumentando allo stesso tempo la produttività.

Grazie all'ammortizzazione di finecorsa di serie, il braccio si muove sempre delicatamente. La macchina non subisce scuotimenti e il lavoro procede così in modo più silenzioso e piacevole. Inoltre, i componenti del braccio telescopico vengono salvaguardati.

#### Robusto porta-attrezzi.

Il porta-attrezzi dello SCORPION è progettato per i lavori pesanti. Ben visibile dalla cabina, è adatto a qualsiasi condizione operativa. L'ampiezza del suo angolo di ribaltamento massimo di 152° è superiore alla media. Robusti bulloni di bloccaggio da 50 mm assicurano il collegamento sicuro e privo di gioco di tutti gli attrezzi. Le connessioni idrauliche sono protette e facilmente accessibili.

#### Potente braccio telescopico.

Grazie all'elevata resistenza alla torsione, la portata del braccio telescopico è impressionante anche alla massima estensione; il lavoro risulta pertanto più sicuro e veloce anche ad altezze elevate. Quando il braccio telescopico si avvicina, una spazzola sul braccio di sollevamento impedisce l'accumulo di sporcizia.

#### Idraulica a risparmio di carburante.

Il braccio telescopico è dotato di un sistema idraulico rigenerativo, che consente di ridurre invariabilmente la forza di gravità. Ciò comporta un minor consumo di carburante, non essendo necessario aumentare il regime dal motore diesel, e permette al contempo operazioni più brevi e cicli di caricamento più rapidi.

#### Supporto del braccio telescopico per una maggiore sicurezza.

Per tutti i modelli SCORPION è disponibile un supporto laterale del braccio telescopico. Soprattutto nei lavori caratterizzati da un ampio sbraccio e da un effetto leva estremo, il supporto supplementare incrementa ulteriormente la sicurezza.

Ciò vale anche per la spinta asimmetrica. Entrando obliquamente nel materiale sfuso, si generano forze rilevanti sul cuscinetto del braccio telescopico. Il supporto riduce le sollecitazioni sul perno centrale, preservando la macchina e aumentando notevolmente la durata del braccio telescopico.

SCORPION		960	756	848	746	742	738	638	1033	733
Tipo di pompa idraulica		pompa a pistoncini assiale								
Impianto idraulico		load sensing								
Portata max	l/min	187 a 2200 giri/min				160 a 1600 giri/min				
Pressione di esercizio max	bar	270		250		270		250		

## Incontenibile.

Lo SCORPION sprigiona tutta la sua potenza mantenendosi sempre pulito. Gli efficienti motori hanno sempre riserve di energia sufficienti. L'aria di aspirazione viene pre-pulita, il raffreddamento del motore con il convogliamento intelligente dell'aria impedisce la formazione di vortici di polvere sotto la macchina. Anche gli impieghi più pesanti nei fienili polverosi non pregiudicano la capacità di raffreddamento.

### Affidabili motori top di gamma.

I motori a 4 cilindri dalla coppia elevata, con tecnologia a 4 valvole e turbocompressore erogano 105 kW (143 CV) di potenza; i modelli SCORPION 960 / 848 / 756 sono dotati di un potente gruppo motore da 115 kW (156 CV). Entrambe le motorizzazioni mettono costantemente a disposizione riserve di potenza sufficienti per compiere operazioni di spinta e movimentazione anche pesanti. La gestione intelligente del motore riduce nettamente il consumo di carburante.

I grandi serbatoi del carburante si trovano in posizione ben accessibile e protetta sotto la cabina, sul lato sinistro della macchina. Con una capacità di 150 l o 190 l garantiscono lunghe sessioni di lavoro senza fastidiose soste per il rifornimento. La robusta protezione del sottoscocca in acciaio previene possibili danneggiamenti durante gli impieghi più gravosi e assicura la massima sicurezza nell'attività quotidiana.

### Raffreddamento efficiente.

I sollevatori telescopici SCORPION operano spesso in ambienti estremamente polverosi. Grazie al concetto di raffreddamento intelligente, tuttavia, non si rischiano riduzioni della potenza di raffreddamento. L'aria fredda viene aspirata tramite ampie superfici di aspirazione situate in una zona pulita nella parte anteriore della macchina e poi convogliata verso il vano motore. Il calore espulso dal motore fuoriesce dall'alto, nella parte posteriore del vano motore, attraverso un'apposita apertura. Tale ingegnoso sistema di convogliamento dell'aria impedisce la formazione di vortici di polvere sotto la macchina. Inoltre, DYNAMIC COOLING individua il fabbisogno di raffreddamento attuale, raffreddando soltanto nella misura necessaria con conseguente risparmio di carburante.

### Pulizia regolare.

Lo SCORPION aspira l'aria attraverso crivelli a maglie sottili di grandi dimensioni che aiutano a contenere l'imbrattamento dei radiatori. Le particelle grossolane di polvere e sporcizia non confluiscono nel circuito di raffreddamento.

Invertendo il suo senso di rotazione, la ventola reversibile rimuove a intervalli regolari e in modo completamente automatico le particelle di polvere e sporcizia dalle superfici di aspirazione dell'aria. L'intervallo periodico è predefinito e all'occorrenza può essere modificato dall'operatore, il quale può anche invertire la ventola manualmente, in qualsiasi momento, premendo un pulsante.



▲ L'aria viene aspirata anteriormente nella zona pulita ed espulsa verso l'alto dalla parte posteriore. Ciò non spaventa gli animali e allo stesso tempo riduce la formazione di polvere.

Il motore raggiunge automaticamente il regime e la coppia ottimale, con conseguente risparmio di carburante.



- ▲ Motori con un'elevata riserva di coppia.
- 105 kW (143 CV) o 115 kW (156 CV) di potenza
  - 3,6 o 4,1 l di cilindrata. Prestazioni superlative grazie ai CLAAS POWER SYSTEMS
  - Rapporto ottimale potenza/consumo
  - Gestione intelligente del motore
  - Coppia massima a 550 o 609 Nm



Il calore emesso dal motore fuoriesce verso l'alto dalla parte posteriore; ciò previene la formazione di vortici sotto la macchina.



- ▲ Raffreddamento per usi agricoli.
- Permette di lavorare a lungo in contesti polverosi ed estremamente caldi
  - Inversione automatica della ventola con minore affaticamento per l'operatore
  - Manutenzione ridotta

## Sempre la spinta necessaria.



Potenza a volontà e senza soluzione di continuità. Le trasmissioni idrostatiche sono adeguate alle prestazioni dei singoli modelli e convincono per l'eccellente comportamento su strada.

### ▲ Quattro trasmissioni idrostatiche fino a 40 km/h.

- Efficiente: VARIPOWER 2 con motore gemellato per la serie compatta
- Potente: VARIPOWER 3 con motore gemellato e 20% in più di potenza per i modelli SCORPION 742 e 738
- Confortevole: VARIPOWER con motore idrostatico grandangolare per lo SCORPION 746
- Ultrapotente: VARIPOWER PLUS con due motori idrostatici dalla coppia elevata per i modelli SCORPION 960 / 848 / 756

La trasmissione VARIPOWER a variazione continua è precisa e fornisce una spinta costantemente adeguata in ogni gamma di velocità. È sufficiente impostare la velocità con il pedale dell'acceleratore.



“I nostri sistemi VARIPOWER sono concepiti come efficienti trasmissioni idrostatiche, il cui compito è assicurare che non si percepiscano ritardi nell'intera gamma di velocità da 0 a 40 km/h, anche in presenza di carichi elevati.”

Holger Jürgens,  
Product Manager Material Handling CLAAS



### Comfort di guida, da 0 a 40 km/h a regolazione continua.

Le lunghe sessioni di lavoro diventano una piacevole routine con la trasmissione idrostatica che consente all'operatore di svolgere i suoi compiti in modo rapido ed efficiente, procedendo alla stessa velocità sia nella marcia avanti che nella marcia indietro. Indipendentemente dal regime del motore, è possibile regolare la velocità di avanzamento semplicemente e comodamente con una leggera pressione sul pedale di marcia lenta.



▲ Comandi intuitivi. Lo SCORPION si sposta in modo sicuro e preciso a qualsiasi velocità.

### VARIPOWER.

Il confortevole: grazie alla trasmissione VARIPOWER (motore idrostatico grandangolare), lo SCORPION 746 raggiunge gradualmente una velocità massima di 40 km/h. La velocità e la forza di spinta sono permanentemente sincronizzate. Risultato: consumo di carburante minimo anche a fronte di prestazioni elevate, agilità e forza di spinta elevate.

### VARIPOWER PLUS.

Gli ultrapotenti: i modelli SCORPION 960 / 848 / 756 sono dotati di serie della trasmissione VARIPOWER PLUS. Qui, oltre al motore idrostatico grandangolare, viene impiegato un motore a cilindrata variabile oscillante. Ciò garantisce prestazioni nettamente superiori in ogni campo di applicazione, con i vantaggi della massima agilità, massima spinta e massima efficienza del carburante.

### VARIPOWER 2 e 3.

L'efficiente: nella serie compatta, le trasmissioni VARIPOWER 2 e VARIPOWER 3 offrono una potenza del 20% superiore. Le trasmissioni con motore gemellato non solo sono silenziose ed efficienti, ma anche particolarmente affidabili perché viene meno la demoltiplicazione. L'olio della scatola viene aspirato attivamente. In questo modo la trasmissione rimane asciutta e non si verificano perdite per trascinamento.

I due motori condividono un albero e hanno in comune un disco obliquo, e sono pertanto perfettamente sincronizzati. Poiché operano in direzioni opposte, le forze assiali si compensano, riducendo così notevolmente le perdite per attrito nel cuscinetto dell'albero.

Più agilità e forza di spinta  
per la vostra azienda.



## Tutta la forza applicata in modo sicuro sul campo.

Il telaio trasferisce la forza di spinta dello SCORPION in modo affidabile su qualsiasi terreno. Grazie alla compensazione del livello attivabile e alla livella nel campo visivo dell'operatore, la sicurezza è costantemente garantita anche sui terreni accidentati.

Quattro modalità di avanzamento rendono la macchina straordinariamente agile. Un vantaggio significativo, soprattutto quando è necessario lavorare in modo rapido e preciso in spazi ristretti.

### Il telaio assicura la massima stabilità.

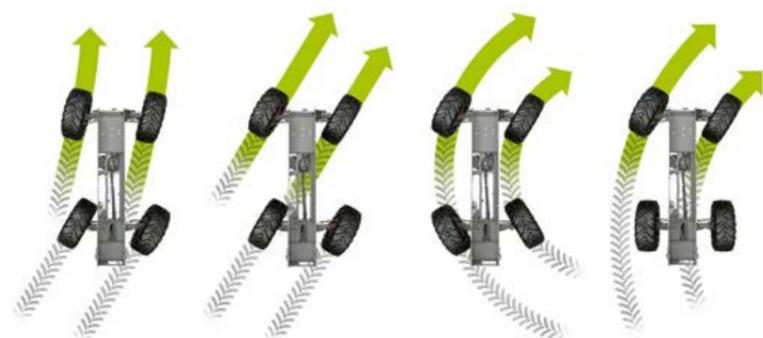
I robusti assali e il differenziale autobloccante con valore di blocco del 45% conferiscono un grado di sicurezza elevato quando si opera in condizioni difficili. I modelli SCORPION 960 / 848 / 746 sono dotati di bloccaggio del differenziale con valore di blocco del 100%. Gli assali anteriori a planetari con un angolo di sterzo massimo di 35° garantiscono un'eccellente manovrabilità, mentre un assale posteriore oscillante assicura sempre la stabilità. Nei modelli SCORPION 746-638 ciò consente un angolo di oscillazione di 11° su ogni lato; nei modelli SCORPION 960-756 l'angolo di oscillazione è invece di 10° su ogni lato.

### Compensazione del livello per carichi pesanti.

Nei modelli SCORPION 960 e 1033 è disponibile una compensazione idraulica del livello di +/- 8° tra il telaio e l'assale anteriore, attivabile dalla cabina tramite un interruttore basculante; inoltre, una livella si trova nel campo visivo dell'operatore. Tutto questo assicura la massima stabilità sui terreni irregolari e consente di lavorare con precisione anche a grandi altezze di sollevamento. Per garantire maggiore sicurezza durante i lavori in pendenza, sopra l'assale anteriore è installato un indicatore dell'inclinazione orizzontale della macchina.

### Modalità di avanzamento per ogni applicazione.

Quattro modalità di avanzamento assicurano una manovrabilità insuperabile anche in spazi ristretti. L'avanzamento a granchio manuale, tra l'altro, rende la macchina ancora più maneggevole grazie alla sterzata del solo assale anteriore. Su tutti i modelli dello SCORPION, la modalità di avanzamento si cambia in modo semplice, rapido e preciso anche durante la marcia. Gli assali vengono sincronizzati elettronicamente. L'interruttore rotante/a pressione per la scelta della modalità si trova a portata di mano sul cruscotto. La modalità selezionata viene indicata sul display e si trova sempre nel campo visivo dell'operatore.

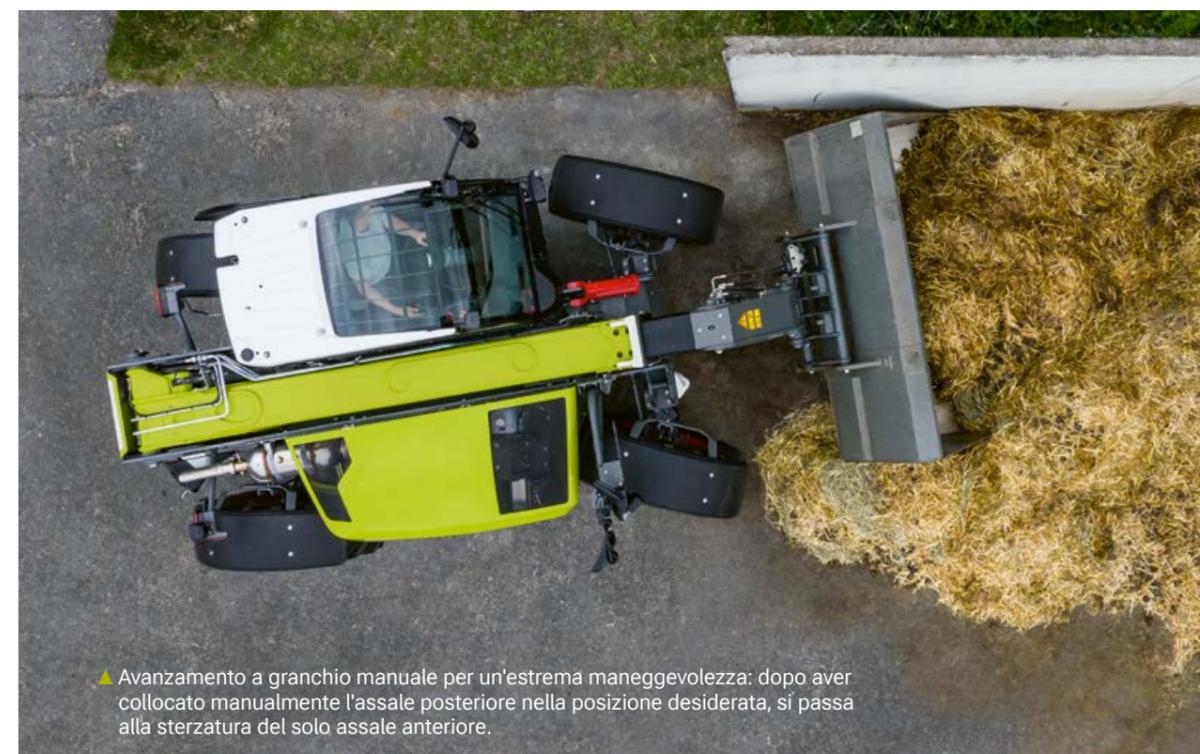


- ◀ Da destra a sinistra:  
1 sterzata del solo assale anteriore  
2 sterzata con le quattro ruote  
3 avanzamento a granchio  
4 avanzamento a granchio manuale

- ▼ Stabilità e sicurezza in ogni situazione.
- Agilità e maneggevolezza costanti grazie alle quattro modalità di guida
  - La compensazione del livello idraulica si attiva comodamente dalla cabina
  - Assali robusti e bloccaggio del differenziale garantiscono sicurezza nei lavori più gravosi



Lo SCORPION si adatta a ogni terreno.



- ▲ Avanzamento a granchio manuale per un'estrema maneggevolezza: dopo aver collocato manualmente l'assale posteriore nella posizione desiderata, si passa alla sterzata del solo assale anteriore.

## Comodità ed ergonomia.

Lo SCORPION offre una postazione di lavoro confortevole e silenziosa per affrontare l'attività quotidiana in modo sicuro e produttivo. Sedili comodi, chiara visione dell'intera area di lavoro e uso intuitivo della macchina: tutti i comandi sono codificati in base ai colori, facilmente raggiungibili con la mano destra, ordinati in modo logico in base alle applicazioni e attivabili rapidamente. Il joystick è integrato nel bracciolo e si muove solidalmente al sedile.

### Equipaggiamento per il massimo comfort.

L'ampio volume della cabina offre un'ottima visibilità a 360° e abbondanza di spazio, particolarmente apprezzata dagli operatori di grossa corporatura. Una seduta rilassata è garantita (a richiesta) dal sedile a sospensione pneumatica o a bassa frequenza con riscaldamento, dall'estensione dello schienale e da molteplici possibilità di regolazione individuale.

### Ideale in azienda e sui campi.

Spesso sono le cose semplici che rendono il lavoro più facile. Pedane regolabili e maniglie sicure all'ingresso in cabina, un serbatoio dell'acqua per lavarsi le mani, un supporto per scopa e paletta: lo SCORPION è pensato solo per l'agricoltura.

### Comandi intuitivi.

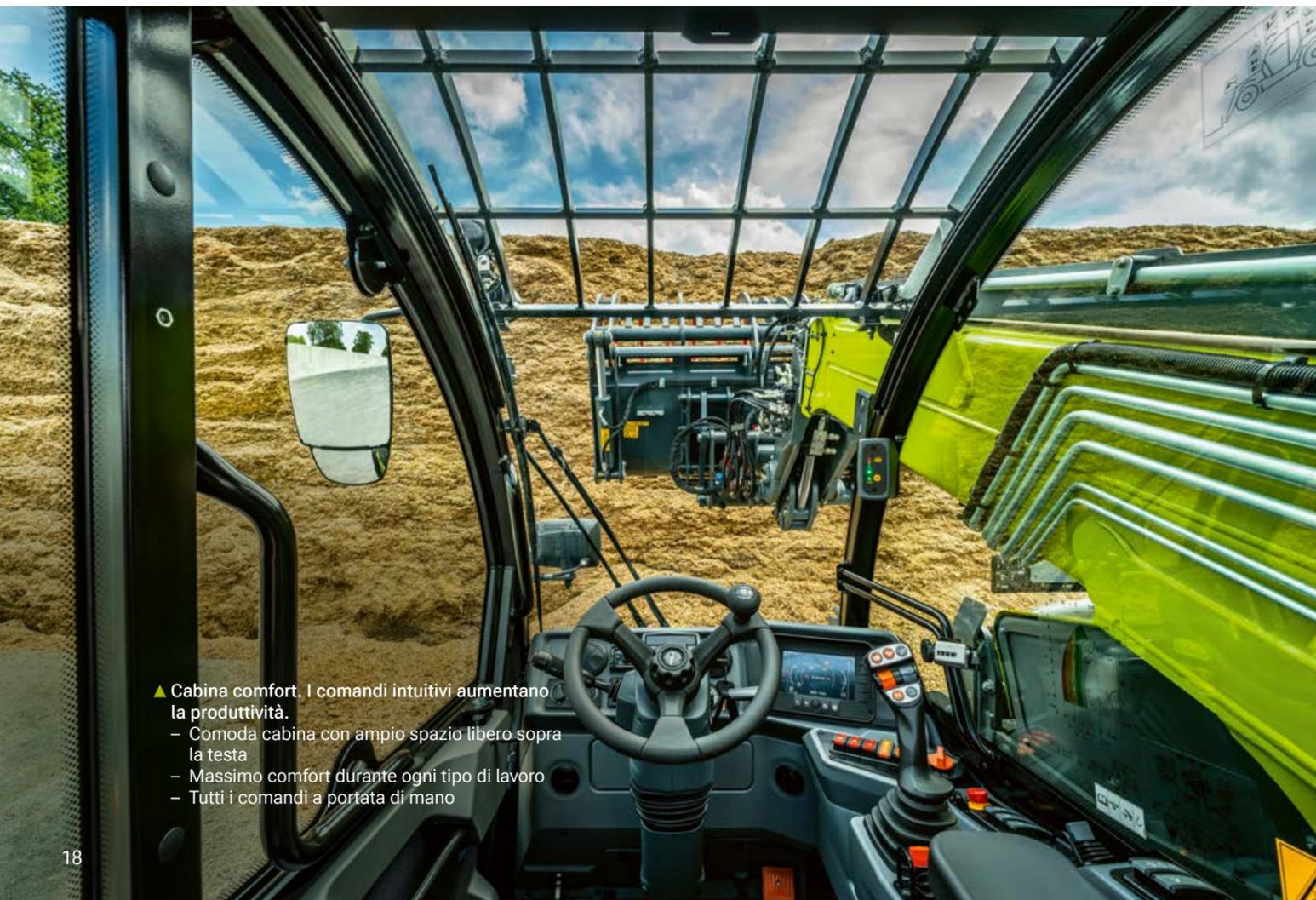
Anche gli operatori meno esperti familiarizzano rapidamente con il sollevatore telescopico, sia con i modelli della serie grande che con quelli della serie piccola. Una robusta leva di comando consente il controllo proporzionato delle funzioni di base. Un terminale a colori da 3,5" informa a colpo d'occhio su tutti i dati importanti della macchina; orientato verso il campo visivo dell'operatore, risulta ben leggibile in qualsiasi condizione di luce.

### Joystick ergonomico.

L'ergonomica conformazione del joystick consente di gestire la macchina in sicurezza in ogni condizione d'impiego. Il joystick si aziona intuitivamente e permette di comandare la macchina con il massimo comfort. Il comando elettronico controlla tutte le funzioni in modo preciso e proporzionato, affinché tutti i lavori di caricamento e movimentazione possano essere svolti con accuratezza.



▲ Terminale informativo: i parametri più importanti e lo stato di funzionamento attuale della macchina e dei gruppi sono sempre sotto gli occhi dell'operatore. I sottomenù sono facilmente comprensibili. Un display a colori da 7" è disponibile a richiesta.



▲ Cabina comfort. I comandi intuitivi aumentano la produttività.

- Comoda cabina con ampio spazio libero sopra la testa
- Massimo comfort durante ogni tipo di lavoro
- Tutti i comandi a portata di mano



### ▲ Aria fresca.

La parte superiore della porta dello SCORPION può essere sollevata e bloccata con un'unica manovra, mentre la finestra posteriore può essere aperta all'indietro. In condizioni di guida difficili, il campo visivo diventa così nettamente più ampio, e nelle giornate più calde una buona dose d'aria fresca ristora l'operatore.

L'efficiente climatizzatore assicura un clima confortevole in cabina in condizioni di caldo intenso ed è anche la migliore protezione contro polveri e aerosol.



▲ Anche nelle lunghe giornate di lavoro è possibile rilassarsi e utilizzare la macchina con semplici manovre.



▲ A richiesta, un pacchetto per l'insonorizzazione della cabina riduce ulteriormente il livello di pressione acustica.

## Nulla può sfuggire all'operatore.

Visuale a 360° e priva di ostacoli sull'intera area di lavoro, fari da lavoro LED orientabili per illuminare a giorno anche durante le ore notturne e, a richiesta, telecamere di bordo ad alta risoluzione.

Grazie ai suoi sofisticati dispositivi di sicurezza, ogni SCORPION garantisce che le attività della vostra azienda si svolgano senza problemi in qualsiasi ora della giornata.

### Eccellente visuale a 360°.

La posizione di guida rialzata, il posizionamento ribassato del braccio telescopico nel telaio e l'ampia vetratura allungata verso il basso assicurano una vista ottimale su tutti i lati. Gli attrezzi sono sempre ben visibili e la situazione nell'area retrostante la macchina è permanentemente sotto controllo.

A bordo dello SCORPION, a richiesta, è possibile installare telecamere ad alta risoluzione che, anche al buio, forniscono all'operatore immagini nitide dell'area di lavoro circostante la macchina sul display a colori nella cabina. Soprattutto nella marcia indietro o nella marcia avanti con il braccio sollevato, le telecamere aumentano notevolmente la sicurezza per l'operatore e per tutte le persone presenti nell'area di lavoro.



◀ Estremamente robusto, l'alloggiamento della telecamera si lava agevolmente con l'idropulitrice. Il riscaldamento integrato impedisce che la lente si appanni o si copra di ghiaccio.



- ▲ Tutto per la vostra sicurezza operativa.
- L'ottima visuale a 360° consente di dominare l'intera area di lavoro
  - I fari di lavoro a LED garantiscono maggiore sicurezza al crepuscolo
  - Precisi indicatori di carico prevengono gli incidenti nei lavori più gravosi



### Potenti fari da lavoro a 360°.

Le luci dello SCORPION raggiungono ogni angolo. Fari da lavoro a LED girevoli illuminano diffusamente l'area circostante la macchina, nelle ore notturne o all'interno di edifici bui. I fari durevoli sono caratterizzati da un'elevata intensità luminosa e da un basso consumo di corrente. La distribuzione omogenea e il piacevole colore della luce, simile a quella diurna, attenuano l'affaticamento della vista.

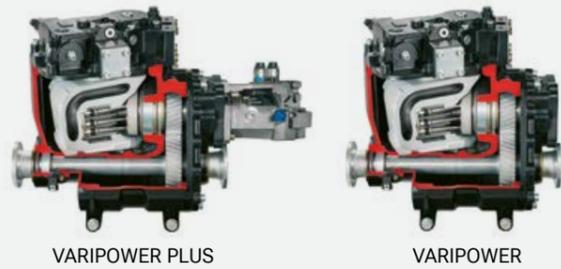
### Chiari indicatori di carico.

Il carico di lavoro dello SCORPION è sempre sotto il vostro controllo. L'indicatore di carico risponde ai requisiti della norma EN 15000 ed è posizionato bene in vista sul montante anteriore della cabina. I chiari simboli indicano costantemente il campo di funzionamento della macchina. Le spie verdi indicano che tutto è a posto; le spie verdi-arancione indicano che è stato raggiunto il limite di stabilità; le spie verdi-arancione-rosso indicano il pericolo di ribaltamento.



“I nostri sistemi VARIPower sono concepiti come efficienti trasmissioni idrostatiche, il cui compito è assicurare che non si percepiscano ritardi nell'intera gamma di velocità da 0 a 40 km/h, anche in presenza di carichi elevati.”

Holger Jürgens,  
Product Manager Material Handling CLAAS



VARIPOWER PLUS

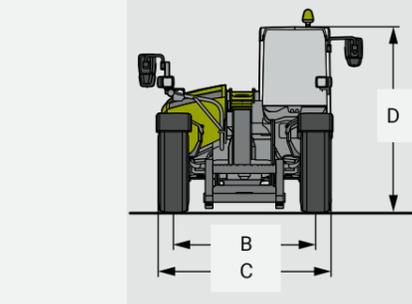
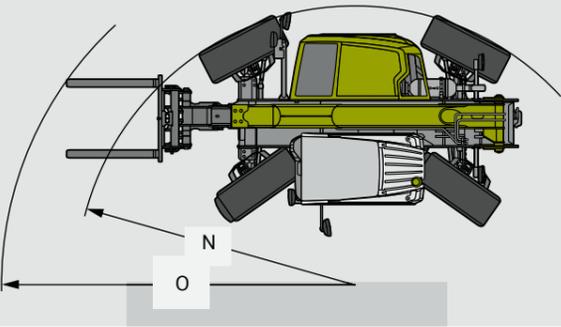
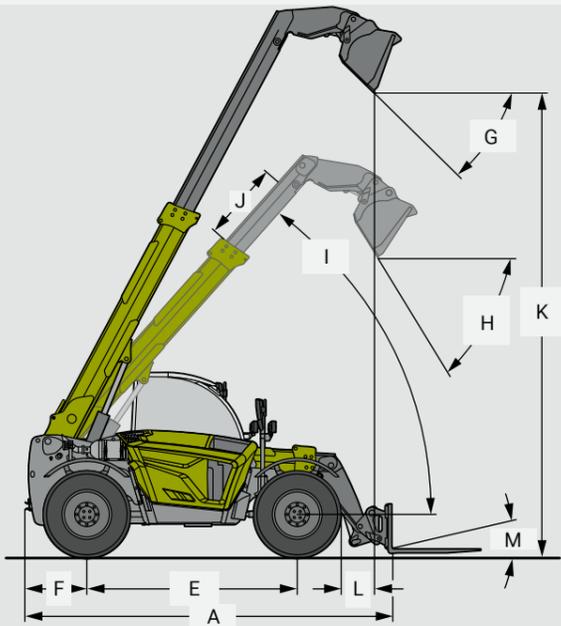
VARIPOWER



VARIPOWER 2 / 3

▲ **Trasmissione idrostatica.**  
 - Comfort di guida a variazione continua da 0 a 40 km/h

▼ **Dimensioni.**



**SCORPION**

		960	756	848	746	742	738	638	1033	733
<b>Sistema di caricamento</b>										
Capacità di sollevamento	kg	6000	5600	4800	4600	4200	3800	3800	3300	3300
Altezza di sollevamento	mm	8787	7030	8010	7030		6930	6230	9750	6930
<b>Motore</b>										
Costruttore		Deutz				Liebherr				
Tipo		TCD 4.1				D 914				
Tipo						R4				
Cilindrata	cm <sup>3</sup>	4038				3621				
Potenza nominale (ECE R120)	kW / CV	115 / 156				105 / 143				
Regime nominale	g/min					2300				
Coppia massima a 1600 g/min	Nm	609				550				
<b>Idraulica di lavoro</b>										
Pompa a pistoni assiale	l/min	187				160				
A regime	g/min	2200				1600				
Pressione dell'olio massima	bar	270		250		270		250		
Comando idraulico		Load Sensing con distribuzione della portata di flusso indipendente dalla pressione di carico								
<b>Trasmissione, idrostatica a variazione continua</b>										
VARIPOWER PLUS		●	●	●	-	-	-	-	-	-
VARIPOWER		-	-	-	●	-	-	-	-	-
VARIPOWER 2 TWIN MOTOR		-	-	-	-	○	●	●	●	●
VARIPOWER 3 TWIN MOTOR		-	-	-	-	●	○	-	-	-
Velocità massima	km/h	40 / 30 / 20								
<b>Assali</b>										
<b>Assale anteriore</b>										
Bloccaggio del differenziale		Bloccaggio differenziale al 100%				Differenziale autobloccante al 45%				
Angolo di sterzo	°	40				35				
<b>Assale posteriore</b>										
Angolo di oscillazione	°	10				11				
<b>Freno di servizio</b>										
Tipo		Freno multidisco idraulico a pedale (circuito chiuso, a umido)								
Posizione di montaggio		Assale anteriore e posteriore				Assale anteriore				
<b>Freno di stazionamento</b>										
Tipo		Freno multidisco elettroidraulico								
Posizione di montaggio		Accumulatore a molla nell'assale anteriore								
<b>Cabina dell'operatore</b>										
Cabina		Cabina chiusa su supporti elastici con struttura ROPS / FOPS integrata								
Sedile dell'operatore		Sedile dell'operatore a sospensione meccanica con molteplici possibilità di regolazione, dotato di cintura di sicurezza								
Ventilazione		Ventilatore a 3 velocità con aspirazione dell'aria esterna e filtraggio				Ventilatore a 11 velocità con aspirazione dell'aria esterna e filtraggio				
Riscaldamento		Riscaldamento ad acqua calda								
Vibrazioni mano-braccio secondo la norma ISO 5349-1:2001	m/s <sup>2</sup>	< 2,5								
Vibrazioni trasmesse al corpo intero ISO7TR 25398	m/s <sup>2</sup>	0,19-0,71								
Livello di pressione sonora in cabina secondo la norma DIN EN 1459-1:2018-02	dB(A)	79								
<b>Pesi / dimensioni</b>										
Peso a vuoto	kg	11700	10600	10600	8995	7750	7540	7420	8100	7500
Peso massimo ammesso	kg	13000			12000	9000				
Massimo carico assale ammissibile davanti e dietro	kg	10000	8750		8000	6000				
A - lunghezza totale fino alla parte posteriore dei denti della forca	mm	5951	5145	5692	5145	4905		4606	5104	4905
B - carreggiata	mm	2050				1920				
C - larghezza all'esterno delle ruote con pneumatici standard	mm	2521	2507	2525	2507	2327				
D - altezza totale con pneumatici standard	mm	2622	2590	2627	2590	2474				
E - passo al centro	mm	3150				2850				
F - sbalzo posteriore (senza gancio di traino)	mm	1217	1019	1019	977	784				
G - angolo di svuotamento con angolo telescopico massimo	°	37,9	43,8		42	44,4		20,4	44,4	
H - angolo di svuotamento con bordo di carico a 4 m	°	58,5	55				58,1	31,2	58,1	
I - angolo telescopico con bordo di carico a 4 m	°	47	52				48,1	51	48,1	
J - Lunghezza dell'estensione con bordo di carico a 4 m	mm	805	1237	690	1237	1289	1490	351	1290	
K - altezza di rovesciamento con angolo di svuotamento massimo	mm	7945	6099	7080	6099	6235	5441	9258	6235	
L - sbraccio con altezza di sollevamento massima	mm	310	625	1082	625	449	125	2339	549	
M - angolo d'inclinazione massimo in basso	°	19,9	20,1			12,9		12	12,9	
N - raggio di volta (sul bordo esterno delle ruote)	mm	4100	4010			4050	4070	4065	4100	3950
O - raggio di volta (sul bordo esterno della forca portapallet)	mm	5150	4999	5030	4900	4920	4750	4800	5200	4850

CLAAS è costantemente impegnata ad adeguare i propri prodotti alle esigenze pratiche. Pertanto si riserva il diritto di apportare modifiche costruttive. Descrizioni, dati e foto sono indicativi e possono anche riguardare attrezzature non di serie fornibili a richiesta. Questo prospetto è stato stampato per una distribuzione a livello mondiale. Circa l'allestimento delle macchine, consultare il listino prezzi del vostro concessionario CLAAS. Per illustrare meglio le funzioni, alcune foto mostrano le macchine con dispositivi di protezione smontati. Si raccomanda di non rimuovere autonomamente i dispositivi di protezione, al fine di evitare possibili infortuni. Al riguardo, vi preghiamo di consultare il libretto d'uso e manutenzione della macchina. Tutti i dati tecnici relativi ai motori sono basati sulle direttive europee sulle emissioni (Stage). La normativa Tier viene menzionata in questo documento unicamente a scopo informativo e per una migliore comprensione. Non implica l'omologazione in regioni in cui le emissioni dei gas inquinanti sono soggette alla normativa Tier.

# Crescere insieme.

Al centro del nostro mondo ci sono i nostri clienti. Conosciamo le sfide che dovete affrontare ogni giorno e sviluppiamo insieme a voi una tecnologia agricola con cui lavorare oggi e in futuro con successo e in modo sostenibile. Le nostre soluzioni digitali semplificano procedure complesse e facilitano il lavoro, affinché siate voi i migliori nel vostro campo.



CLAAS ITALIA S.p.A.  
Via Torino, 9/11  
I - 13100 Vercelli  
Tel.: 0161 / 29 84 11  
[claas.com](http://claas.com)

410016140625 KK ME 0725 / PG98531